

EL APARAPITA

CARGADOR DE LA MEMORIA CULTURAL DE BOLIVIA

JUEVES
28 de octubre de **2021**

NRO. 1

Mi Madre

¿Qué nube puede ser aquella nube
que obscurecida se aproxima?
Será tal vez el llanto de mi madre
Que viene en lluvia convertido.

El sol alumbra a todos,
menos a mí.
No falta dicha para nadie;
más para mí sólo hay dolor.

Porque no pude conocerla
lloré más harto que la fuente,
y porque no hubo quien me asista
mis propias lágrimas bebí.

Juan Wallparrimachi

El retorno del poeta Juan Wallparrimachi

El guerrillero quechua con cuya voz nació Bolivia a la independencia

Wallparrimachi retratado por Gonzalo Llanos

Elisa Rocha de Ballivián, pionera del arte boliviano



Nacida en Cochabamba, Bolivia, en 1865, nueve años después de que viera la luz Adela Zamudio, y un año ante que naciera el poeta Ricardo Jaimes Freyre y cuatro antes de advenimiento del también pintor Avelino Nogales, Elisa Rocha de Ballivián se habría paso en un país donde hasta entonces no había pintoras mujeres. Tuvo la suerte de que sus padres, Delfín Rocha y Josefa Terrazas entendieran su vocación plástica desde temprana edad.

Según datos de Rigoberto Villarroel Claure, Rocha abrió "la única academia pictórica de su época en La Paz, ejecutando retratos y paisajes realistas, /…/ estuvo en España adolescente, durante la revolución de 1936; en 1945 siguió en Lima cursos académicos".

Por su lado Ricardo Rada y Laguna nos dice que Rocha se casó muy joven con Ramiro Ballivián. Precisa que la Academia de Pintura que menciona Villarroel la fundó el año 1905, "de donde saldrían las primeras maestras de tan noble quehacer formadas en nuestro país, con orientación profesional metódica", afirma Rada. De esta manera, como bien afirma una publicación del Museo Nacional de Arte, en La Paz, "fue la primera mujer que cobró relevancia en la plástica boliviana".

En resumen la obra de Elisa Rocha está enriquecida principalmente de retratos, algunos de ellos hoy pertenecen a la pinacoteca del citado Museo Nacional de Arte. Tiene un retrato de Simón Bolívar, obra que se la puede ver en la Sub Alcaldía de la zona sur, en Obrajes, en el mismo lugar está un retrato a Antonio José de Sucre. Otros cuadros son los retratos o alegorías de Pedro Domingo Murillo que están en el Museo 'Casa de Murillo'. El Museo 'Antonio Paredes Candia' de la ciudad de El Alto tiene un retrato de Mariano Ballivián Segurola con la firma de Elisa Rocha. Otras obras pertenecen a colecciones privadas.

Elisa Rocha falleció en el año 1966, en su natal Cochabamba. Fue abuela de la renombrada artista paceña María Esther Ballivián.

FUENTES: R. Villarroel, Arte Contemporáneo, 1952, p. 92; R. Rada, 'Elisa Rocha de Ballivián', Presencia, 23.09.1959, p. 8; Guía del Museo Nacional de Arte, La Paz, 2011, p. 181





Simón Bolívar y Antonio José de Sucre vistos por la pintora Elisa Rocha de Ballivián.

El Aparapita

Es un emprendimiento del MUSEO DEL APARAPITA
Editor responsable: Elías Blanco Mamani
Ilustraciones: Golzalo Llanos Cárdenas (Golla)
Correo: eliasblanco2009@gmail.com



LO NUEVO

'La búsqueda del nuevo mundo', una obra de Christian Laime Yujra



En octubre del año 2019, el artista paceño Christian Laime Yujra presentó una interesante exposición el ambiente del Museo Tambo Quirquincho, aquí en La Paz, oportunidad en que nos encontramos con esta pintura titulada 'La búsqueda del nuevo mundo', obra de grandes dimensiones muy bien acabada en el sentido técnico, y en el sentido temático da para varias interpretaciones: la chola paceña en un mar agitado que no tenemos, la compañía de los perros, las diferentes actitudes de la gente, unas que piensan, otras que miran el horizonte, todas serias; en resumen el cuadro es un complejo humano donde podemos encontrarnos, no sólo por paceños. Así, Christian Laime se proyecta como uno de los novedosos creadores de este tiempo, lo que es un oxígeno para el arte boliviano en construcción. Y por lo demás, es muy activo difundiendo su obra por las redes sociales.

Víctor Zapana y su escultura del cóndor en vuelo

Complejo trabajo debió pasar Víctor Zapana Serna (Copacabana, La Paz, 1926 – La Paz, 1997) para esculpir la figura de un cóndor en pleno vuelo en piedra basalto. La obra pertenece al Museo 'Antonio Paredes Candia' de la ciudad de El alto y forma parte de un grupo valioso de obras del mismo autor que se resguarda en aquel importante centro cultural. No pocos artistas han desarrollado el tema del cóndor, especialmente los pintores. La imagen de esta noble ave –como bien lo saben- se alza en lo alto del escudo de Bolivia, hecho que dice mucho del valor que le damos a él.



El cóndor
Por Oscar Alfaro

Se eleva el cóndor tan grande
que tapa el sol de la tarde.
Y con sus alas enormes
hace en el mundo la noche.
En sus garras de relámpago
se lleva un cordero blanco.
El corderillo relumbra
como si fuera la luna.
El cóndor, pico de bronce,
cubre los dos horizontes.
Y cuando pliega las alas,
¡Resplandece la mañana!

28 DE OCTUBRE

Armando Chirveches, entre candidaturas y casas solariegas



Un 28 de octubre de 1926, hace ya 95 años, falleció en París, Francia, el novelista, poeta y pintor Armando Chirveches Arrospide, quien nació en la localidad de Choropampa, en el departamento de La Paz, el año 1881.

De profesión abogado, se sabe que estudió artes en Europa y cultivó una pintura calificada de paisajista enmarcada en la escuela romántica francesa. Editó, junto a Juan Francisco Bedregal, la revista 'Medias Tintas' (1901). Como militante del Partido Liberal, estuvo ligado a la actividad diplomática: Jefe de Protocolo de la Cancillería (1909) y Encargado de Negocios en el Brasil (1914). Tras el derrocamiento Liberal, fue perseguido y desterrado.

Autor de seis novelas, inició su producción con Celeste, que a decir de Enrique Finot, "Como obra de primera juventud, se debate entre tanteos para descubrir la técnica y para definir las tendencias del autor. Es una novela romántica con ciertos atisbos de realismo imperante por entonces. Se ha dicho que es 'la novela de un poeta', pero podría decirse con mayor exactitud que es la novela de un aficionado y, más propiamente, el libro de los veinte años de un buen escritor en cierne".

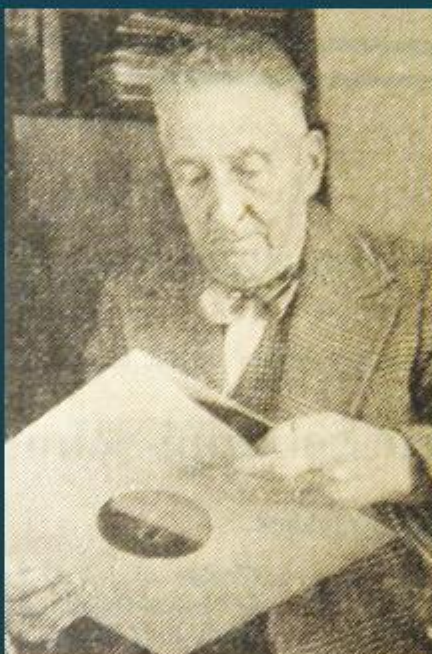
Juan Siles Guevara registra a La Casa Solariega y La candidatura de Rojas, como dos de las cien obras capitales de la literatura boliviana.

Luis Felipe Vilela por su lado destaca la segunda novela del autor al decir: "La Candidatura de Rojas, es la novela mejor lograda de este autor. Con certeros perfiles psicológicos define entredichos y alternativas de la política criolla. En su floración poética hay una mezcla de fantasía y realidad".

Enrique Finot anota sobre la novela La Casa Solariega (1916): "una novela de sabor anticrelical, Casa Solariega, cuya acción se desenvuelve en Sucre, la antigua Chuquisaca, ciudad en cierto modo conventual y de rancia tradición conservadora. Pero el autor apenas conoce el ambiente, por haber residido en él pocas semanas...".

3 DE NOVIEMBRE

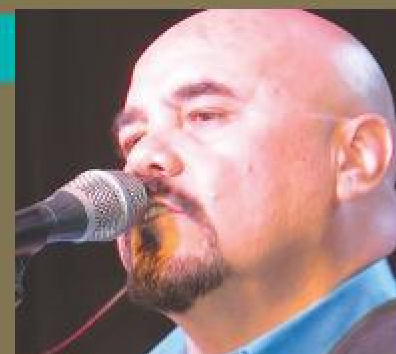
Flavio Machicado Viscarra



El amante y divulgador de la música clásica, don Flavio Machicado Viscarra, tiene su fecha aniversario de nacimiento este próximo 3 de noviembre; vio la luz en 1898 en la ciudad de La Paz, y falleció en esta misma capital en 1986. Creador, en 1938, de las denominadas 'Flaviadas' que son sesiones de audición de obras de los maestros de la música universal, mismas que se desarrollan en su domicilio de la zona de Sopocachi. Sobre su pasión por la música, decía el propio don Flavio: "Soy loco por la música –por la música buena- y aquí he venido a reconocer su importancia y los encantos que encierra. /…/ La música tiene para mí los encantos más sublimes, capaces de hacerme olvidar todas las pequeñeces de este pobre y miserable mundo". Actualmente su familia, hijo y nieta, han tomado la posta, gracias a quienes continúan 'Las Flaviadas'.

29 DE OCTUBRE

Adrián Barrenechea



El trovador del denominado nuevo canto boliviano, Adrián Barrenechea, estará de cumpleaños este próximo día 29 de octubre. De padres bolivianos, nació en París, Francia, en 1955, cuando su madre se desempeñaba como Embajadora de Bolivia en aquel país europeo. Estudió en el Conservatorio Nacional de La Plata en Argentina. También siguió la carrera de medicina. Ha sido parte de los grupos 'Luz de América' y de 'El Expreso'. Entre sus canciones más conocidas está 'Anselmo'.

30 DE OCTUBRE

Adela Lea Plaza



Un 30 de octubre de 1940, nació en Tarija la pianista y gestora cultural Adela Lea Plaza. Sus primeras lecciones las recibió de Nilo Soruco. Estudió en el Conservatorio de Música en La Paz. En 1960 siguió su formación en el Conservatorio de Praga, en la República Checa, luego fue parte de la Orquesta Sinfónica de Praga, elenco con el que hizo giras por Europa. De retorno en Bolivia, hizo una serie de actuaciones junto a Camila Nicolini. Dirigió la 'Casa Dorada' de Tarija.

31 DE OCTUBRE

Gary Daher Canedo



El próximo 31 de octubre estará de cumpleaños el poeta, novelista y ensayista beniano Gary Daher Canedo. Nacido en 1956, tiene una abundante producción bibliográfica con más de 18 títulos, los más de ellos de poesía y tres novelas. Entre sus versos está aquel que dice: "El lenguaje me limita. Ahora que es yegua tensa entre mis bridas, mucho más que antes cuando era dispersión, pasión sin verbo. Cuál es la puerta de su paraíso de voces donde al pronunciar tu nombre aparecerías, mujer necesaria, vestida con todas las niñas que fuiste, a mi encuentro..."

1ro. DE NOVIEMBRE

Emma Junaro



El 1ro. noviembre estará de aniversario natal la cantante y actriz de cine Emma Junaro Durán. Nacida en Oruro, tiene un repertorio latinoamericano y nacional. Ha realizado varias giras artísticas por Europa. Actuó en la película 'Los hermanos Cartagena' (1985) de Paolo Agazzi, con el papel de Rosario. Ha interpretado la canción principal de la película 'Para recibir el canto de los pájaros' de Jorge Sanjinés. Entre sus discos está los titulados: Resolana (1982), Emma Junaro en vivo (1984), Si de amor se trata (1987).

APUNTES PARA LA HISTORIA DE LA LITERATURA NACIONAL

Juan Wallparrimachi, el nombre de un forjador de la poesía boliviana

Las luchas por la independencia de Bolivia a principios del siglo XIX, tiene entre sus acontecimientos aquel en que surge la voz poética de Juan Wallparrimachi, quien batalló junto a Juana Azurduy de Padilla y Manuel Ascencio Padilla. Por un lado su figura se proyectó como la de un héroe muerto en combate, por otro ha quedado su actitud poética, quien por el fragor de la guerra no publicó ningún libro, tampoco aparecieron sus versos en boletines o diarios de la época, más bien sus poemas han trascendido de boca en boca, en lo que se denomina tradición oral.

Los historiadores coinciden en señalar que Juan Wallparrimachi nació en Macha, en el hoy departamento de Potosí, Bolivia, en 1793, y falleció en el combate de Carretas, Chuquisaca, en 1814. Algunos dan por segundo apellido el de Mayta, otros el de Sawaraura, todo depende de la historia que se teje sobre los orígenes del poeta.

Vivió desde niño con los esposos Padilla, hasta que en su juventud se sumó a las filas de combatientes. No pocos han estudiado con rigor la trayectoria de Wallparrimachi, de los que destaca el especialista en temas quechuas Jesús Lara, quien rescató hasta 13 poemas del autor.

Lo notable de la obra de Juan Wallparrimachi es que su poesía aparece en pleno proceso de nacimiento de la República de Bolivia; antes de él hubo gente que escribió poesía en estos confines, pero ninguna ligada tan profundamente a la tierra. Por ello nos atrevemos a decir que Wallparrimachi es uno de los primeros poetas bolivianos al que se debiera consagrarlo como tal en el panorama de la literatura nacional.

Amame

(En quechua)

Qanllapin súnqoy
Qantan rikuyki
Mosqoyniypipas.
Qanpin yuyani,
Qantan mask'ayki
Rijch'ayniypipas.

Inti jinamin
Ñawiykikuna
Ñuqápaj K'anchan.
Ñáuray t'ikari
Uyaykipimin
Ñuqápaj phanchan.

Chay ñawillayki
K'anchaynillanwan
Kausachiwántaj.
Phánchaj símiyki
Asikuyninwan
Kusichiwántaj.

Munakulláway
Irpa urpilla,
Mana manchaspa.
Ñuqa qanrayku
Wáñuy yachásaj
Qanta manuspa.

(En castellano)

Sólo en ti está mi corazón
Y cuando sueño
No veo a nadie sino a ti.
Sólo en ti pienso
Y a ti también te busco
Si estoy despierto.

Igual que el sol
Fulguran para mí
Tus ojos.
En tu faz se abren,
Para regalo mío,
Todas las flores.

La lumbre sola
De tus pupilas
Me da la vida.
Y de tu boca florida
Con su sonrisa
Me hace dichoso.

Ven, y ámame,
Tierna paloma,
No temas nada.
Pese al destino
Yo te amaré
Hasta la muerte.

Del libro La literatura de los quechuas (1969) de Jesús Lara, p. 231

Una novela sobre Wallparrimachi



Las varias historias en torno a Juan Wallparrimachi han hecho que autoras como la escritora tarijeña Lindaura Anzoátegui de Campero escriba toda una novela con el nombre del poeta. La obra fue impresa en su primera edición en 1894, la que tenemos en portada es de 1986, de la editorial 'Juventud'. Anzoátegui escribió otras seis novelas, entre ellas una dedicada a Manuel Ascencio Padilla.

Jesús Lara sobre Wallparrimachi

"Al empezar las luchas de emancipación, a comienzos del siglo XIX, apareció en el Alto Perú la figura extraordinaria de un joven indio, cuya vida fue una página breve, pero intensa, de sufrimiento, de heroísmo y de belleza. Poeta y guerrero, compuso poemas de inmarcesible calidad y murió en el campo de batalla. Al advenimiento de la República, la magnitud de sus hazañas y el embrujo de sus versos echaron raíces en la memoria del pueblo. Por muchos años la bizarría de esa vida fue contada a la sombra de los cobertizos indios y en el anochecer de los umbrales mestizos".



Del libro La literatura de los quechuas (1969) de Jesús Lara, p. 119



Opiniones en torno a la obra de Juan Wallparrimachi

Fidel Rivas

"Dotado de sentimientos delicados, contaba las desgracias de su raza en dulces y armoniosos versos que escribía en el expresivo idioma de su madre: desahogos de un corazón que sufría y que revelaban el estado de su alma de inspirado y melancólico poeta, de esa alma triste y abatida, tal vez porque conservaba siempre doloroso el recuerdo del desgraciado fin que de su madre le habían referido, de esa madre tan tierna por cuya memoria guardaba el más religioso respeto y la adoración más profunda".



Del libro La tradición en Cochabamba (1969) de Héctor Cossío, p. 286

Augusto Guzmán

"Sus poemas amatorios, tienen un movimiento musical y aleteante; sea que declaren su pasión rogando compromiso con la mujer amada; sea que estudien maneras de cautivarlas y retenerla; o sea que publiquen su desconsuelo por la ausencia y el abandono del ser querido. Toda la obra trasciende un lirismo eufónico muy rico en imágenes situacionales".



Del libro Biografías de la Literatura Boliviana (1982) de Augusto Guzmán, p. 28

¿Cómo pudiera hacer...?

(En quechua)

¿Imaynallatan atiyman
Yana sh'illu chujchaykita
Qori ñajcka'awan
ñajch'aspa
Kunkaykipi pujllachiyta?

¿Imaynallatan atiyman
Ch'aska qóyllur ñawiykita
Ñausa kayniyta kichaspa
Sunqollaypi
k'anchachiyta?

¿Imaynallatan atiyman
Puka mullu simiykita
Samayniykita umispa
Astawánraj phanchachiyta?

¿Imaynallatan atiyman
Rit'i sánsaj makiykita
Jamanqayta p'enqachispa
Astawánraj sansachiyta?

¿Imaynallatan atiyman
Chay súmaj puriyniykita
Sapa thaskiypi t'ikata
Astawánraj mut'uchiyta?

Kay tukuyta atispañari
Atiymántaj sunqoykita
Súnqoy chaupipi mallkispa
Wiñáypaj phallallachiyta.

(En castellano)

¿Cómo pudiera hacer
Para peinar con peine de oro
Tu negra y encantada cabellera
Y ver cómo ella ondula al redor de
tu cuello?

¿Cómo pudiera hacer
Para que los lucros de tus ojos
Abriendo el caos de mi ceguedad
Sólo brillarán en mi corazón?

¿Cómo pudiera hacer
Para beber tu aliento y conseguir
Que el rojo coral de tus labios
Se volviera más bello todavía?
¿Cómo pudiera hacer
Para que la pureza de tu mano
Avergonzando a la azucena
Reverberará todavía más?

¿Cómo pudiera hacer
Para que el ritmo de tu andar
En cada paso fuera derramando
Más flores que las que hoy le veo
derramar?

Y si me fuera dado hacer todo
esto,
Ya podría plantar tu corazón
Dentro del mío, como un árbol,
para verlo
Eternamente verdecer.

Del libro La literatura de los quechuas (1969) de Jesús Lara, p. 232

TODOSANTOS: la Fiesta de los muertos

Estos próximos 1ro. y 2 de noviembre, nuevamente estarán de visita nuestros muertos, a quienes esperaremos con la tradicional Mesa, en el que destacan las 'T'anta wawas' que representan a las personas queridas, de quienes disfrutamos en vida y que no olvidamos tras su partida.allecimiento. ro necesario para las almas.en algunos casos sólo citamos parte de los poemas originales. La pintura es del cruceño William Añez.

LOS T'ANT'A WAWAS

Por Gustavo Iturralde Aramayo

Caritas de estuco
tristonas, pálidas,
Idas,
Flotando en la melancolía de Todos Santos.
Emergen de su ropaje de pan tierno,
de una nube de miga y de corteza.

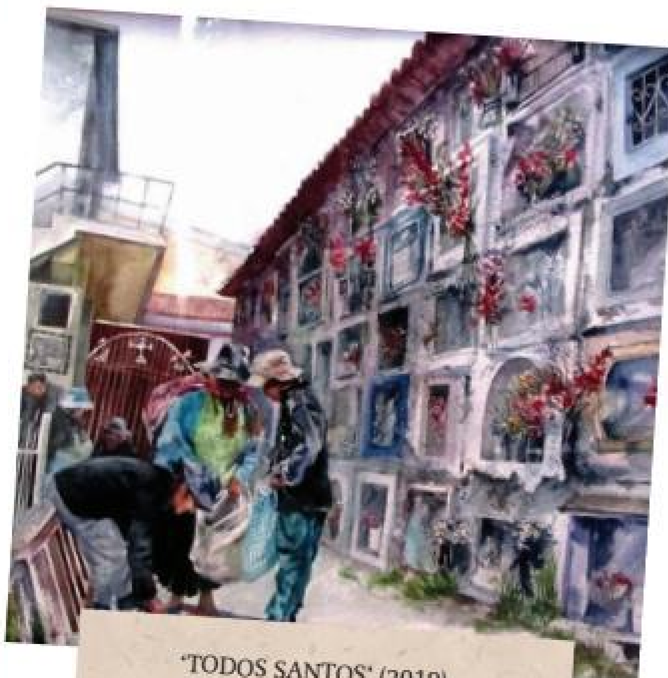
Cada año retornan recuerdos
de niños muertos.
Las boquitas
son flores sin sonrisas.
Los ojitosrayitas sin mirada.
Las mejillasestán marchitas,
porque perdieron la alegría de los niños.

La madre velará los t'ant'a wawas
pensando en la sonrisa desleída.
Cariñosa ofrecerá
dulces y fruta,
leche y cocaquina
para alegrar al que una vez supo de vida.

Tomado de En las manos de Dios, de Gustavo Iturralde, 1979, p. 97


'TANTA WAWA', (2017) obra en cerámica de Leji Ramos Galindo


'PARA HABLAS CON ELLOS A LAS 12:00' (2016), de Reinaldo Chávez Maydana


'TODOS SANTOS' (2019), acuarela de Leo Calizaya



'NO TE VAYAS SIN DECIRME A DÓNDE VAS' (2018) de Yody Rubén Quisbert


LA FIESTA DE TODOSANTOS en el Cementerio General de la ciudad de La Paz, el año 2018 (Foto: Elías Blanco)


'TODOSANTOS' (2020), de Li Blanco


'LAS TANTAWAWITAS' (2010), de Miguel Burgoa

Un poeta latente del siglo XIX: Isaac G. Eduardo



Nacido en 1861 en La Paz, Bolivia, Isaac G. Eduardo Sorzano ha publicado en vida tres poemarios, una novela y dos piezas de teatro, además de haber hecho periodismo, llegó a ser director de la Biblioteca Municipal de La Paz en el año 1906. Su faceta de poeta –que es lo que nos interesa- ha sido destacada en su momento por Gustavo Adolfo Otero quien anotó que "Eduardo: es un poeta íntimo y profundamente sentimental. Su lirismo heiniano tiene el destello de las lágrimas y el brillo del dardo agudo de la risa".

De entre sus poemas rescatamos aquel dedicado a su hijo a poco de su fallecimiento, en que expresa: "Era un ángel de consuelo que iba del dolor en pos, / vino a mí, calmó mi duelo; / oyó un quejido en el cielo y fue a consolar a Dios. / Mas, tal me hirió la partida del hijo que fue mi amor, / que mi alma encona su herida / porque el ángel de mi vida torne a curar mi dolor".

Otro de sus poemas titula 'Mi retrato', escrito –según anuncia el autor- en su mismo natalicio, con los siguientes términos: "Si guardo del calendario / todo el papel que rompí. / Publicar pudiera un diario que me hiciera millonario / vendido a maravedí. / Quiero decir que soy viejo, / de ello tengo convicción; / si al mirarme del espejo / advierto que mi pellejo tiene pliegues de acordión. / De risa me destornillo cuando pienso en lo que soy".

Isaac G. Eduardo fue de profesión abogado y militante político en el liberalismo. Falleció en su natal La Paz en 1934.

ALGUNOS DE LOS LIBROS de Isaac G. Eduardo



En esta sección debería estar en primera fila su novela Corazón enfermo (1891), pero no lo encontramos. Aquí está su poemario Lágrimas sobre la tumba de mi hijo (1910) y a la derecha el también poemario Pitos y flautas (1908).







Aquí las dos obras de teatro de Isaac G. Eduardo, el primero Árbol que crece torcido… (1897) y Contra el destino (1900).



NOVEDADES BIBLIOGRÁFICAS



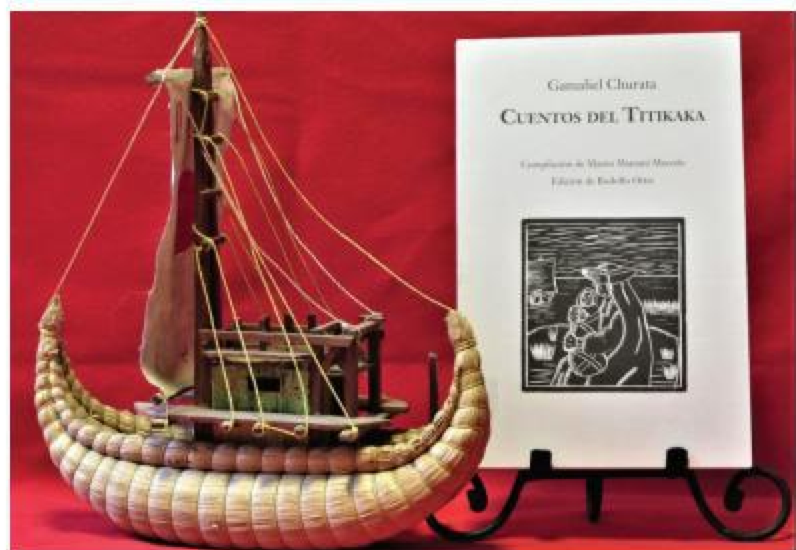
EL LIBRO DE LAS REVELACIONES D' BELZEBUTH, es el título del último poemario de Luis Mérica Coimbra, misma que salió de imprenta el pasado año 2020 aquí en La Paz.

La obra está dividida en tres volúmenes, que suman 160 páginas., todo presentado en una caja.

El libro, en términos del propio autor, son palabras que revelan, rebasan , absuelven, "Legado que deja correr la cortina y ver el acto donde Dios se quita la máscara".



OPORTUNIDADES PERDIDAS -BOLIVIA Y EL MAR-, es un ensayo impreso este año 2021, del escritor cochabambino Walter Montenegro Soria, ahora presentada en su segunda edición (la primera es de 1987). La obra toca un latente tema para los bolivianos como es el del mar, y que a pesar de que tiene data de 1879, el mismo cobra vigencia.



CUENTOS DEL TITIKAKA, es un libro con textos de Gamaliel Churata, impreso el año 2020, mismo que es una recopilación realizada por el peruano Mauro Mamani Macedo y con edición de Rodolfo Ortiz.

La obra la pueden encontrar en la carrera de Literatura de la UMSA.




Segura


Gratuita


Voluntaria

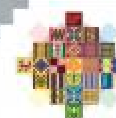

Equitativa

SALVA VIDAS
VACÚNATE

"Mientras más pronto nos vacunemos,
más pronto reconstruiremos la economía".

Luis Arce Catacora
Presidente del Estado
Plurinacional de Bolivia

www.unidoscontraelcovid.gob.bo



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA | MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA | VICEMINISTERIO DE COMUNICACIÓN